

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1994-1995

21 MAART 1995

Ontwerp van wet betreffende het fiscaal statuut van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Gemeenschaps- en Gewestraden en het Europees Parlement

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET REGLEMENT
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE ROO**

De Commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 15 en 16 maart 1995.

I. ALGEMENE BESPREKING

Een lid stelt vast dat de goedkeuring van het ontwerp tot gevolg zal hebben dat een parlementslid of een raadslid op het vlak van de beroepskosten voortaan een keuze zal moeten maken tussen hetzij het in artikel 51 W.I.B. 1992 bepaalde forfait, hetzij de aftrek op basis van de reële, afdoende bewezen beroepskosten.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

Vaste leden: de heren Swaelen, voorzitter, Buchmann, Bock, Cardoen, De Croo, de Donnea, De Loor, De Seranno, Erdman, Flagothier, Guillaume, Houssa, Jonckheer, Lallemand, Loones, Mouton, Péciaux, Seeuws, Tavernier, Vaes, mevr. Van den Poel-Welkenhuysen, de heren Wintgens en De Roo, rapporteur.

R. A 16825*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

1333-1 (1994-1995) Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1994-1995

21 MARS 1995

Projet de loi concernant le statut fiscal des membres de la Chambre des représentants, du Sénat, des conseils de communauté et de région et du Parlement européen

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DU RÈGLEMENT
PAR M. DE ROO**

La commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 15 et 16 mars 1995.

I. DISCUSSION GÉNÉRALE

Un membre constate que si le projet est adopté, les parlementaires et les membres des conseils devront opter, en matière de frais professionnels, soit pour le forfait prévu à l'article 51 C.I.R. 1992, soit pour la déduction des frais professionnels réels, dûment justifiés.

Ont participé aux travaux de la commission:

Membres effectifs: MM. Swaelen, président, Buchmann, Bock, Cardoen, De Croo, de Donnea, De Loor, De Seranno, Erdman, Flagothier, Guillaume, Houssa, Jonckheer, Lallemand, Loones, Mouton, Péciaux, Seeuws, Tavernier, Vaes, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Wintgens et De Roo, rapporteur.

R. A 16825*Voir:***Document du Sénat:**

1333-1 (1994-1995) Projet transmis par la Chambre des représentants

Hij vraagt zich af of bij de vrije bewijslevering wel degelijk alle behoorlijk aangetoonde beroepskosten onbeperkt zullen kunnen worden afgetrokken. Kan bijvoorbeeld een parlements lid integraal al de kosten in rekening brengen die voortvloeien uit de indienstneming van persoonlijke medewerkers die zich uitsluitend bezighouden met de administratieve behandeling van zijn parlementaire dossiers? Of kan de fiscale administratie daarentegen een gedeelte van deze kosten weigeren te aanvaarden op grond van de overweging dat zij niet strikt noodzakelijk zijn voor de uitoefening van het parlementaire mandaat?

Ter zake rijst m.a.w. de vraag of het bij koninklijk besluit aan te wijzen controlecentrum (art. 3) een onderzoek kan doen naar de opportuniteit van de gedane uitgaven. Persoonlijk acht hij zulks in elk geval onaanvaardbaar en geenszins verenigbaar met het beginsel van de scheiding der machten.

Een ander lid vraagt dat wordt verduidelijkt wat precies onder de van belasting vrijgestelde terugbetaling van gedane kosten dient te worden verstaan. Hij stelt voorts vast dat in de wet nergens uitdrukkelijk is bepaald dat deze terugbetalingen in mindering moeten worden gebracht van de bewezen reële kosten, indien het betrokken parlements lid voor het stelsel van de vrije bewijslevering opteert. Is het niet verkieslijk de tekst ter zake aan te passen?

Ook verschaft de tekst van het ontwerp geen klaarheid over de aard van de reële kosten die kunnen worden ingediend; betreft het hier uitsluitend de items die zijn opgenomen in artikel 52 W.I.B. 1992?

Een derde spreker betreurt de voorgenomen opheffing van het huidige stelsel, krachtens hetwelk 50 pct. van de parlementaire vergoeding als forfait voor beroepslasten kan worden afgetrokken. Het zou zijns inziens veel eenvoudiger zijn geweest deze regeling bij wet te bekrachtigen.

Hoe het ook zij, hij meent te weten dat in de Kamercommissie berekeningen zijn overgelegd waaruit blijkt dat de voorgestelde nieuwe regeling voor het gemiddelde parlements lid zal leiden tot een inkomensverlies van 25 000 à 30 000 Belgische frank per jaar. Kunnen deze cijfers worden bevestigd?

Hij is voorts de overtuiging toegedaan dat voor de mate van in aanmerkingneming van de reële beroepskosten dient te worden gerefereerd aan de algemene reglementering die ter zake op alle andere belastingplichtigen van toepassing is. Bijgevolg moeten alleszins de kosten aftrekbaar zijn waarvan afdoende wordt aangetoond dat zij in het betrokken inkomensjaar zijn gedaan ter verkrijging of tot behoud van belastbare beroepsinkomsten. Er is geen enkele reden om de parlements- en raadsleden op dat vlak te discrimineren.

Il se demande si, dans la formule de la libre justification des frais, on pourra bel et bien déduire sans restriction tous les frais professionnels dûment établis. Un parlementaire pourra-t-il, par exemple, porter intégralement en compte tous les frais résultant de l'engagement de collaborateurs personnels s'occupant exclusivement du traitement administratif de ses dossiers parlementaires? L'administration fiscale ne pourra-t-elle, au contraire, rejeter une partie de ces frais en arguant que ceux-ci ne sont pas strictement nécessaires à l'exercice du mandat parlementaire?

En d'autres termes, la question est de savoir si le centre de contrôle à déterminer par arrêté royal (art. 3) pourra vérifier l'opportunité des dépenses exposées. Personnellement, il estime la chose absolument inacceptable et tout à fait inconciliable avec le principe de la séparation des pouvoirs.

Un autre membre demande que l'on précise ce qu'il y a lieu d'entendre exactement par le remboursement immunisé pour frais exposés. Il constate, en outre, que la loi ne prévoit nulle part explicitement que ces remboursements doivent être déduits des frais réels justifiés, au cas où le parlementaire intéressé opte pour le système des frais réels. N'est-il pas souhaitable d'adapter le texte sur ce point?

De même, le texte du projet n'apporte pas d'éclaircissements quant à la nature des frais réels qui peuvent être pris en considération. S'agit-il exclusivement des éléments mentionnés à l'article 52 C.I.R. 1992?

Un troisième intervenant déplore la suppression envisagée du système actuel, en vertu duquel 50 p.c. de l'indemnité parlementaire sont déductibles forfaitairement à titre de charges professionnelles. D'après lui, il aurait été beaucoup plus simple de consacrer légalement ce système.

Quoi qu'il en soit, il croit savoir que l'on a présenté en commission de la Chambre des calculs d'où il ressort que la nouvelle formule proposée entraînera pour le parlementaire moyen une perte de revenus de 25 000 à 30 000 francs belges par an. Pourrait-on confirmer ces chiffres?

Il est par ailleurs convaincu que, sur le point de savoir dans quelle mesure les frais professionnels réels peuvent être pris en considération, il y a lieu de se référer à la réglementation générale qui s'applique en la matière à tous les autres contribuables. Doivent par conséquent être de toute façon déductibles les frais dont il est suffisamment démontré qu'ils ont été exposés au cours de l'exercice d'imposition considéré, en vue de recueillir ou de conserver des revenus professionnels imposables. Il n'y a aucune raison de discriminer sur ce point les parlementaires et les membres des conseils.

Zelfstandigen kunnen o.m. de volgende items in rekening brengen:

— bedrijfslokalen: huur- en huurlasten, onroerende voorheffing, verwarming, elektriciteit, gas, water, onderhoudsprodukten, lonen voor kuisen en onderhoud, bouw- of verbouwingswerken, kosten van aankoop, overnamekosten van een handelshuurceel, intresten;

— vergoedingen en bezoldigingen, andere dan voor onderhoud van bedrijfslokalen;

— kosten voor verplaatsingen (woon-werk en andere);

— reizen;

— Kantoor-, reclame, restaurant- en receptiekosten;

— verzekeringen.

Ter verduidelijking, en met het oog op de rechtszekerheid, zou hij het alleszins op prijs stellen dat de minister van Financiën een precies en gedetailleerd overzicht geeft van de specifieke diverse kosten die een parlementaire mandataris eventueel in het raam van de vrije bewijslevering zou kunnen in rekening brengen.

Ten slotte wenst hij de mening van de minister te vernemen over de vraag welke overheid bevoegd is om na de eerstkomende parlementsverkiezingen het fiscaal statuut van de federale parlementsleden aan te passen. Dient dit te gebeuren volgens de « volstrekt » of de « beperkt » bicamerale procedure? En wat met het fiscaal statuut van de leden van de gemeenschappen en gewestraden?

Bij *verscheidene leden* bestaat nog grote onduidelijkheid over de mate van afrekbaarheid van de verkiezingsuitgaven. Naar verluidt zou de administratie deze uitgaven niet beschouwen als kosten die zijn gedaan om een beroepsinkomen te verkrijgen of te behouden.

Vooreerst rijst hierbij de vraag wat precies onder verkiezingsuitgaven dient te worden verstaan. Betreft het uitsluitend gelden die worden uitgegeven tijdens de verkiezingsperiode, zoals gedefinieerd in de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven? Of gaat het ook om alle andere promotionele uitgaven tijdens het hele jaar (sociaal dienstbetoon, affiches, publikaties, enz.)? De leden wijzen er nogmaals op dat andere zelfstandigen volkomen rechtsgeldig de kosten kunnen aftrekken die zij doen om hun bestaande of in het vooruitzicht gestelde beroepsactiviteiten bij het publiek kenbaar te maken. Waarom zouden voor parlementsleden dan andere regels moeten gelden?

Zij menen tevens dat ook de niet meer verkozen leden op een of andere manier hun gedane verkie-

Les indépendants peuvent porter en compte notamment les éléments suivants:

— locaux personnels: loyers et charges locatives, précompte immobilier, frais de chauffage, d'électricité, de gaz, d'eau de produits d'entretien, salaires du personnel de nettoyage et d'entretien, coût de travaux de construction ou de transformation, frais d'achat, frais de reprise relatifs à un bail commercial, intérêts;

— indemnités et rémunérations, autres qu'en ce qui concerne l'entretien des locaux professionnels;

— frais de déplacement (domicile-lieu de travail, et autres);

— voyages;

— frais de bureau, de publicité, de restaurant et de réception;

— assurances.

Il apprécierait en tout cas que le ministre des Finances fournisse, à titre d'explication et en vue de la sécurité juridique, un aperçu précis et détaillé des frais spécifiques divers qu'un parlementaire qui a opté pour le système de la libre justification, pourrait éventuellement porter en compte.

Enfin, il aimerait connaître le point de vue du ministre sur la question de savoir quelle sera l'autorité compétente pour adapter le statut fiscal des parlementaires fédéraux après les prochaines élections législatives. Cette adaptation devra-t-elle se faire par la procédure bicamérale intégrale ou limitée? Et qu'en sera-t-il du statut fiscal des membres des conseils de communauté et de région?

Pour *plusieurs membres*, les choses sont encore loin d'être claires en ce qui concerne la marge de déductibilité des dépenses électorales. Il semblerait que l'Administration ne considérerait pas ces dépenses comme ayant été faites en vue de recueillir ou de conserver des revenus professionnels.

La question est tout d'abord de savoir ce que l'on entend exactement par dépenses électorales. S'agit-il uniquement des fonds dépensés en période électorale au sens de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales? Ou faut-il entendre aussi par là toutes autres dépenses faites durant toute l'année dans le cadre de leur mandat (permanences sociales, affiches, publications, etc.)? Les membres soulignent une fois encore que d'autres travailleurs indépendants peuvent déduire en toute régularité les dépenses qu'ils exposent pour faire connaître au public leurs activités professionnelles existantes ou futures. Pourquoi les parlementaires devraient-ils être soumis à des règles différentes?

Ils estiment également que les membres qui ne sont pas ou plus élus doivent, eux aussi, pouvoir imputer

zingsuitgaven fiscaal in rekening moeten kunnen brengen. Volgens *een spreker* zouden de niet meer verkozen leden alvast deze kosten moeten kunnen aftrekken van de afscheidsvergoeding waarop zij na afloop van hun mandaat nog gedurende enige tijd recht hebben; deze vergoeding wordt overeenkomstig artikel 28 W.I.B. 1992 beschouwd als een baat behaald na de volledige en definitieve stopzetting van een vrij beroep, doch voortkomend van de vroegere uitoefening ervan.

Luidens artikel 2 van het voorliggende ontwerp zijn partijbijdragen niet fiscaal aftrekbaar. *Diverse leden* vrezen dat deze bepaling in de praktijk zal worden omzeild. Het volstaat bijvoorbeeld deze bijdragen te camoufleren als een betaling voor diensten die door de partij aan de betrokken mandatarissen zijn geleverd. Ook kan de vraag worden gesteld wat de houding van de fiscale administratie zal zijn met betrekking tot stortingen van parlementsleden aan V.Z.W.'s die nauw verbonden zijn met de politieke partijen. De leden achten het wenselijk het oordeel van de minister van Financiën hierover te vernemen.

Niet zelden oefenen de parlementsleden naast hun mandaat nog andere beroepsactiviteiten uit. *Diverse leden* vragen zich af hoe de fiscale administratie deze cumulatie zal beoordelen, o.m. rekening houdend met het feit dat voor deze andere beroepsactiviteiten vaak ook is voorzien in beroepskostenforfaits en/of een forfaitaire raming van beroepskosten. Kan de minister hierover de nodige inlichtingen verschaffen?

Een lid merkt op dat de parlementaire vergoeding in de huidige stand van zaken reeds apart in de belastingaangifte wordt vermeld als een inkomen uit een vrij beroep. De goedkeuring van het onderhavige ontwerp zou ertoe kunnen leiden dat mandatarissen die naast hun mandaat nog een vrij beroep uitoefenen, in hun aangifte nog slechts één enkel geglobaliseerd inkomen aangeven. Hij vreest dat zulks tot misverstanden kan leiden bij de berekening van de sociale bijdragen als zelfstandige, waarvoor de belastingaangifte als basis dient. Een parlements lid is immers op zich niet onderworpen aan het sociaal statuut der zelfstandigen. Samen met een ander lid vraagt hij of de minister van Financiën zou willen overwegen voor de aangifte van het parlementaire inkomen een apart blad aan de belastingaangifte toe te voegen, ten einde op dat vlak elke vergissing uit te sluiten.

Naar luid van artikel 3 van het ontwerp wordt één enkel, bij koninklijk besluit aan te wijzen, controlecentrum met de ontvangst en het onderzoek van de aangifte belast. *Diverse leden* wensen de minister hierover de volgende vragen te stellen:

fiscalement, de l'une ou l'autre manière, les dépenses électorales qu'ils ont faites. Selon *un intervenant*, les membres qui ne sont plus élus devraient déjà pouvoir déduire ces frais de l'indemnité de départ à laquelle ils ont encore droit pendant un certain temps à l'issue de leur mandat; conformément à l'article 28 du C.I.R. 1992, cette indemnité est considérée comme un bénéfice obtenu après la cessation complète et définitive d'une profession libérale, mais provenant de l'exercice antérieur de celle-ci.

Aux termes de l'article 2 du projet en discussion, les cotisations versées aux partis ne sont pas déductibles fiscalement. *Plusieurs membres* craignent que cette disposition ne soit contournée dans la pratique. Il suffit, par exemple, de camoufler ces cotisations en paiement en contrepartie de services fournis par le parti aux mandataires concernés. On peut également se demander quelle sera l'attitude de l'administration fiscale à l'égard des versements de parlementaires à des a.s.b.l. étroitement liées aux partis politiques. Les membres jugent souhaitable de connaître l'avis du ministre des Finances à ce sujet.

Il n'est pas rare qu'outre leur mandat, les parlementaires exercent encore d'autres activités professionnelles. *Plusieurs commissaires* se demandent comment l'administration fiscale considérera ce cumul, compte tenu notamment du fait que des frais professionnels forfaitaires et/ou une évaluation forfaitaire de revenus professionnels sont souvent prévus pour ces autres activités professionnelles. Le ministre peut-il fournir les renseignements nécessaires à ce sujet?

Un commissaire fait observer que dans l'état actuel des choses, l'indemnité parlementaire est déjà mentionnée séparément dans la déclaration fiscale en tant que revenu provenant d'une profession libérale. Le vote du projet de loi en discussion pourrait avoir pour effet que les mandataires qui, outre leur mandat, exercent encore une profession libérale ne mentionneraient plus qu'un seul revenu globalisé dans leur déclaration. L'intervenant craint que cela ne donne lieu à des malentendus pour le calcul des cotisations sociales de travailleur indépendant, auquel la déclaration fiscale sert de base. En effet, le parlementaire n'est pas, en soi, soumis au statut social des travailleurs indépendants. Conjointement avec un autre membre, il demande au ministre des Finances de bien vouloir envisager d'ajouter à la déclaration fiscale une feuille distincte pour la déclaration du revenu parlementaire, afin d'exclure toute erreur sur ce plan.

Aux termes de l'article 3 du projet, un centre de contrôle unique à déterminer par arrêté royal est chargé de la réception et de la vérification de la déclaration. *Plusieurs commissaires* souhaitent, à ce propos, poser au ministre les questions suivantes:

— Dienen de aangiften rechtstreeks naar het controlecentrum te worden gestuurd, of zullen de plaatselijke diensten worden belast met de doorzending?

— Worden de persoonlijke belastingdossiers van de parlementsleden eveneens overgezonden naar het controlecentrum?

— Worden alle inkomsten van het parlements lid door dit controlecentrum onderzocht, of uitsluitend de inkomsten die verband houden met zijn parlementair mandaat?

— Is het controlecentrum bevoegd voor alle parlementsleden, met inbegrip van degenen die hun mandaat niet gedurende het hele belastingjaar hebben uitgeoefend?

— Zal ook de incohiering van de te betalen belasting door dit controlecentrum gebeuren?

— Betaalt het parlements lid aanvullende gemeentelijke belasting tegen het tarief van de gemeente waar hij ingeschreven is in de bevolkingsregisters, dan wel tegen het tarief van de gemeente waar het controlecentrum is gevestigd?

— Is bij betwisting de normale, gemeenrechtelijke beroepsprocedure van toepassing, of wordt hiervoor in een aparte, bijzondere rechtsgang voorzien?

— Is het controlecentrum bevoegd om te oordelen over de opportuniteit van de ingediende beroepskosten (*cf. supra*)?

II. TOELICHTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

1. Aftrek van werkelijke beroepskosten

a) Werkelijke kosten, gedekt door de (forfaitaire) terugbetaling van gedane kosten

Overeenkomstig het gemene recht zullen de parlementaire mandatarissen altijd kunnen vragen dat hun werkelijke beroepskosten worden in rekening gebracht. Deze kosten mogen evenwel geen betrekking hebben op de uitgaven die reeds zijn gedekt door de forfaits die de assemblee toekent als terugbetaling van gedane kosten; de precieze lijst van deze uitgaven zal worden vastgesteld in het reglement van de assemblee.

Voorts beklemtoont de minister dat het niet de gewoonte is dat hij, zoals door diverse leden is gevraagd, concrete voorbeelden geeft van mogelijke beroepskosten die eventueel voor aftrek in aanmerking komen. Dat geldt trouwens voor om het even welke beroepsgroep.

— Les déclarations doivent-elles être envoyées directement au centre de contrôle ou les services locaux seront-ils chargés de les leur transmettre?

— Les dossiers fiscaux personnels des parlementaires seront-ils envoyés également au centre de contrôle?

— Ce centre de contrôle examinera-t-il tous les revenus du parlementaire ou exclusivement les revenus liés à son mandat parlementaire?

— Le centre de contrôle est-il compétent pour tous les parlementaires, y compris ceux qui n'ont pas exercé leur mandat durant tout l'exercice d'imposition?

— L'enrôlement de l'impôt à payer sera-t-il effectué par ce centre de contrôle?

— Le parlementaire paiera-t-il la taxe communale additionnelle au taux de la commune dans les registres de population de laquelle il est inscrit, ou bien au taux de la commune où est établi le centre de contrôle?

— En cas de contestation, la procédure de recours normale de droit commun est-elle applicable, ou prévoit-on en l'occurrence une procédure particulière distincte?

— Le centre de contrôle est-il habilité à juger de l'opportunité des frais professionnels déclarés (*cf. supra*)?

II. EXPLICATIONS DU MINISTRE DES FINANCES

1. Déduction des frais professionnels réels

a) Frais réels couverts par le remboursement (forfaitaire) des frais exposés

En vertu du droit commun, les parlementaires pourront toujours demander que leurs frais professionnels réels soient imputés. Ces frais ne peuvent toutefois pas porter sur les dépenses qui sont déjà couvertes par les forfaits que l'assemblée accorde à titre de remboursement de frais exposés; la liste précise de ces dépenses sera arrêtée dans le règlement de l'assemblée.

Le ministre souligne par ailleurs qu'il n'entre pas dans ses habitudes de donner, comme plusieurs membres l'ont demandé, des exemples concrets de frais professionnels possibles qui soient susceptibles d'une déduction éventuelle. Il en va d'ailleurs de même pour n'importe quel groupe professionnel.

b) Verkiezingsuitgaven

Tijdens de bespreking van het ontwerp in de Kamer is reeds uitdrukkelijk beklemtoond dat verkiezingsuitgaven onder geen enkel beding kunnen worden beschouwd als aftrekbare beroepskosten. Dit geldt evenzeer voor de belastingplichtige die reeds een parlementair mandaat uitoefent.

Dit standpunt, dat helemaal niet nieuw is, wordt overigens gestaafd door constante rechtspraak en rechtsleer.

De belastingadministratie past dit principe van niet-aftrekbaarheid in het algemeen toe op alle kosten die gedaan worden om toegang te verkrijgen tot een beroep, bv. de studiekosten. Het zou op zijn minst ongepast zijn dat hierop uitsluitend voor de parlementaire mandatarissen in een uitzondering wordt voorzien.

Een lid blijft erbij dat deze zienswijze uiterst betwistbaar is, aangezien bezwaarlijk kan worden ontkend dat verkiezingsuitgaven in wezen kosten zijn die worden gedaan om een beroepsbezigheid hetzij te verwerven, hetzij te behouden.

Hij ziet niet in waarom verkiezingsuitgaven op een andere wijze moeten worden behandeld dan de diverse promotionele kosten van andere zelfstandigen, die probleemloos als aftrekbare kosten worden aanvaard.

Hoe het ook zij, in elk geval moet het principe van niet-aftrekbaarheid zonder onderscheid van toepassing zijn op alle parlementsleden, ongeacht of zij voor het wettelijke forfait opteren dan wel hun reële kosten in rekening brengen.

Een ander lid vindt dat de interpretatie van de minister onjuist is. Indien de parlementaire mandataris opteert voor de vrije bewijslevering, moet hij de voor zijn verkiezingsuitgaven aangelegde provisies kunnen aftrekken. Hij stelt bovendien nogmaals het probleem aan de orde van de niet of niet meer verkozen mandatarissen. Ook zij zouden de gelegenheid moeten hebben de als een verlies te beschouwen gedane verkiezingsuitgaven enigerwijze van een of ander bedrijfsinkomen af te trekken.

De volgende spreker is het volkomen eens met de minister. Hij vraagt zich wel af of het met het oog op de rechtszekerheid niet aangewezen zou zijn de persoonlijke verkiezingsuitgaven uitdrukkelijk in artikel 53 W.I.B. 1992 te vermelden als een niet-aftrekbare bedrijfslast.

De minister acht zulks hoegenaamd niet nodig, aangezien, zoals reeds aangegeven, de rechtbanken volkomen het standpunt van de fiscale administratie

b) Dépenses électorales

Au cours de la discussion du projet de loi à la Chambre, l'on a déjà souligné clairement que les dépenses électorales ne peuvent absolument pas être considérées comme des frais professionnels déductibles. Cela vaut tout autant pour le contribuable qui exerce déjà un mandat parlementaire.

Ce point de vue, qui n'est nullement nouveau, est d'ailleurs fondé sur une jurisprudence constante et sur la doctrine.

L'administration fiscale applique d'une manière générale ce principe de la non-déductibilité à tous les frais consentis pour accéder à une profession, notamment aux frais d'études. Il serait pour le moins inconvenant de prévoir une dérogation à ce principe en faveur des seuls parlementaires.

Un membre maintient que ce point de vue est extrêmement contestable, étant donné que l'on peut difficilement nier que les dépenses électorales soient en fait des frais consentis pour accéder à une activité professionnelle ou pour la conserver.

Il ne voit pas pourquoi l'on devrait traiter les dépenses électorales autrement que les divers frais de publicité des autres indépendants, que l'on admet sans la moindre difficulté comme frais déductibles.

Quoi qu'il en soit, il faut en tout cas que le principe de la non-déductibilité soit applicable sans distinction à tous les parlementaires, qu'ils optent pour le forfait légal ou qu'ils choisissent de porter en compte leurs frais réels.

Un autre membre estime que l'interprétation du ministre n'est pas correcte. Si le parlementaire opte pour le système de la libre justification, il doit pouvoir déduire les provisions qu'il a constituées en vue de ses dépenses électorales. Le membre aborde ensuite une nouvelle fois le problème des personnes qui ne sont pas élues et des mandataires qui ne sont plus élus. Ceux-ci devraient également avoir la possibilité de déduire d'une manière quelconque de l'un ou l'autre revenu professionnel les dépenses électorales qu'ils auront consenties et qui sont perdues.

L'intervenant suivant déclare partager totalement l'avis du ministre. Il se demande toutefois s'il ne convient pas, dans le souci d'assurer la sécurité juridique, de dire expressément, à l'article 53 du Code des impôts sur les revenus 1992, que les dépenses électorales personnelles constituent une charge professionnelle non déductible.

Le ministre estime que cela n'est absolument pas nécessaire, étant donné que, comme on l'a déjà dit, les tribunaux partagent entièrement le point de vue de

ter zake delen. Een wetgevend optreden zou enkel nodig zijn indien het de bedoeling is de verkiezingsuitgaven precies wél aftrekbaar te maken.

Op vraag van een lid specificceert hij nog dat met niet-aftrekbare verkiezingsuitgaven de uitgaven worden bedoeld die worden gedaan tijdens de zogenaamde «sperperiode» vóór de verkiezingen, zoals gedefinieerd in de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven.

Een lid is ervan overtuigd dat ongetwijfeld zal worden gepoogd deze regeling te omzeilen. Zo kan een mandataris er op fiscaal vlak alle baat bij hebben een belangrijke «pre-electorale» — en aldus wellicht aftrekbare — campagne te organiseren.

Een andere spreker beklemtoont dat het ontwerp ertoe strekt een financieel neutrale operatie tot stand te brengen, zodat het gemiddelde parlementaire inkomen grosso modo op het huidige niveau zal blijven. Aangezien verkiezingsuitgaven vroeger evenmin aftrekbaar waren, zou deze weldoordachte evenwichtsoefening danig kunnen worden verstoord mocht nu alsnog tot aftrekbaarheid van die uitgaven worden besloten. Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat de terbeschikkingstelling van overheidsgelden voor de financiering van verkiezingscampagnes de laatste jaren fors is toegenomen.

c) Partijbijdragen

De niet-aftrekbaarheid van de partijbijdragen wordt in de toelichting bij het oorspronkelijk in de Kamer ingediende wetsvoorstel gerechtvaardigd met de overweging dat voorkomen dient te worden dat deze bijdrageregeling wordt aangewend als een middel om de belasting op een gedeelte van de inkomsten van het parlementslid of van het raadslid te ontwijken.

De minister verzekert dat het bij koninklijk besluit aan te wijzen controlecentrum nauwlettend zal toezien op de strikte naleving van deze bepaling.

Een lid protesteert met klem tegen de aldus in het oorspronkelijke voorstel opgenomen motivering voor de niet-aftrekbaarheid van de partijbijdragen. Hoewel hij erkent dat zeldzame individuele pogingen tot misbruik niet uit te sluiten zijn, is hij er stellig van overtuigd dat haast geen enkele mandataris zijn partijbijdragen — die overigens perfect wettelijk controlebaar zijn — doelbewust zou aanwenden om een of ander belastingsvoordeel te bekomen. De algemene bewoordingen van de motivering zijn alleszins niet van die aard dat zij het huidige anti-politieke klimaat in de publieke opinie zouden doen afnemen.

l'administration fiscale en la matière. L'intervention du législateur ne serait nécessaire que si l'on avait justement l'intention de rendre les dépenses électorales déductibles.

À la demande d'un membre, il précise encore que les dépenses électorales non déductibles sont les dépenses qui sont consenties, moyennant limitation, pendant la période qui précède les élections, définie dans la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales.

Un membre se dit convaincu que l'on tentera de tourner cette réglementation. Par conséquent, le mandataire politique aura tout intérêt, du point de vue fiscal, à organiser une importante campagne «pré-electorale», étant donné que les frais y afférents auront des chances d'être déductibles.

Un autre intervenant souligne que la loi en projet vise à réaliser une opération fiscalement neutre, si bien que le niveau moyen du revenu des parlementaires restera plus ou moins inchangé. Comme les dépenses électorales n'étaient pas déductibles dans le passé, cet exercice d'équilibre bien réfléchi pourrait ne pas du tout réussir si l'on finissait par se prononcer pour la déductibilité de ces dépenses. En outre, il ne faut pas perdre de vue que les fonds publics mis à disposition en vue du financement des campagnes électorales ont fortement augmenté ces dernières années.

c) Cotisations versées au parti

Le caractère non déductible des cotisations versées au parti est justifié, dans les développements de la proposition de loi initiale déposée à la Chambre, par la considération selon laquelle il faut éviter que la réglementation relative à ces cotisations puisse être utilisée comme un moyen permettant d'éluider l'impôt sur une partie du revenu du parlementaire ou du membre d'un conseil.

Le ministre donne l'assurance que le centre de contrôle à déterminer par arrêté royal veillera scrupuleusement au respect strict de cette disposition.

Un membre proteste vivement contre la justification du caractère non déductible des cotisations versées au parti, laquelle figure dans le texte de la proposition initiale. Bien qu'il reconnaisse l'impossibilité d'exclure de rares tentatives individuelles d'abus, il est fermement convaincu qu'il n'y aura pratiquement aucun mandataire qui se prévaudra délibérément des cotisations versées au parti — et qui peuvent d'ailleurs être parfaitement contrôlées en application de la loi — pour obtenir l'un ou autre avantage fiscal. En tout cas, la formulation générale de la justification n'est pas de nature à atténuer le climat antipolitique actuel dans l'opinion publique.

d) Cumulatie van beroepsactiviteiten

Het gemene recht voorziet in een regeling voor belastingplichtigen die verscheidene beroepsactiviteiten uitoefenen en werkelijke beroepskosten kunnen aantonen die op die activiteiten betrekking hebben. Deze kosten moeten op een zodanige manier worden gespreid dat ze uiteindelijk worden aangerekend op het inkomen waarop zij werkelijk betrekking hebben.

2. Einde mandaat

De afscheidingsvergoeding waarop de parlementaire mandatarissen na afloop van hun mandaat recht hebben, wordt fiscaal beschouwd als een baat behaald na de volledige en definitieve stopzetting van een vrij beroep, doch voortkomende van de vroegere uitoefening ervan (art. 28, alinea 1, 2^o, W.I.B. 1992). Zij zijn afzonderlijk belastbaar tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorig jaar van normale volledige beroepsbezigheid (art. 171, 5^o, W.I.B. 1992).

De minister preciseert dat op deze vergoeding eventueel alleen de afdoende bewezen werkelijke kosten kunnen worden aangerekend.

3. Controle — Procedure

De minister verduidelijkt dat de parlementaire mandatarissen hun belastingaangifte dienen op te sturen naar de plaatselijke belastingdienst, die zal instaan voor de doorverzending naar het overeenkomstig artikel 3 van het ontwerp aan te wijzen controlecentrum; uiteraard zal voor het onderzoek nodig zijn dat het controlecentrum eveneens inzage kan hebben in de persoonlijke belastingdossiers van de mandatarissen.

Het controlecentrum onderzoekt de inkomsten van alle parlementaire mandatarissen, met inbegrip van degenen die hun mandaat niet gedurende het volledig belastingjaar hebben uitgeoefend. Het onderzoek heeft vanzelfsprekend betrekking op alle persoonlijke inkomsten van de mandatarissen, dus ook op deze die geen verband houden met hun parlementair mandaat.

Het onderzoek gebeurt overeenkomstig de algemeen geldende criteria van het gemene recht; er zal tevens nauwlettend worden toegezien op de strikte naleving van de taalwetten.

De plaatselijke belastingdienst blijft bevoegd voor het gewoon beheer van het belastingdossier (incohiering, enz.).

Bij betwisting is de normale, gemeenrechtelijke procedure van toepassing. Eventuele klachten worden ingediend bij de gewestelijke belasting-directeur van het ambtsgebied waarin de plaatselijke

d) Cumul d'activités professionnelles

Il existe, en droit commun, une réglementation applicable aux contribuables qui exercent diverses activités professionnelles et peuvent faire la preuve des frais professionnels relatifs à ces activités. Ces frais doivent être répartis de telle manière qu'ils soient finalement imputés au revenu auquel ils ont vraiment trait.

2. Fin du mandat

Du point de vue fiscal, l'indemnité de départ à laquelle les parlementaires ont droit à l'issue de leur mandat est considérée comme un bénéfice obtenu après la cessation complète et définitive de l'exercice d'une profession libérale, mais provenant de l'exercice antérieur de celle-ci (art. 28, premier alinéa, 2^o, du C.I.R. 1992). Ils sont imposables distinctement au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle ils ont exercé une activité professionnelle normale (art. 171, 5^o, du C.I.R. 1992).

Le ministre précise que seuls les frais réels dont il est suffisamment établi qu'ils ont été exposés, peuvent être imputés sur cette indemnité.

3. Contrôle — Procédure

Le ministre explique que les parlementaires doivent envoyer leur déclaration fiscale à leur service de taxation local, qui assure sa transmission au centre de contrôle à déterminer conformément à l'article 3 de la loi en projet. Il va de soi que le centre de contrôle devra pouvoir consulter également, dans le cadre de son «enquête», les dossiers fiscaux personnels des mandataires.

Le centre de contrôle vérifie les revenus de tous les parlementaires, y compris ceux qui n'ont pas exercé leur mandat pendant l'exercice d'imposition complet. Bien entendu, la vérification porte sur tous les revenus personnels des mandataires, ce qui inclut, dès lors, les revenus qui sont tout à fait étrangers à leur mandat parlementaire.

La vérification a lieu conformément aux critères d'application générale du droit commun; en outre, on veillera scrupuleusement à la stricte observance des lois linguistiques.

Le service de taxation local reste compétent pour la gestion ordinaire du dossier fiscal (enrôlement, etc.).

En cas de contestation, la procédure normale de droit commun est applicable. Les plaintes éventuelles sont introduites auprès du directeur régional des contributions dans le ressort duquel est situé le service

belastingdienst is gelegen; nadien is er beroep mogelijk bij de respectieve Hoven van Beroep en, in laatste instantie, bij het Hof van cassatie.

Een lid vreest dat deze procedure problemen zal doen rijzen voor mandatarissen die nog een ander vrij beroep uitoefenen. Het controlecentrum zal immers niet afdoende kunnen nagaan of de aangifte met betrekking tot deze andere activiteit redelijk en billijk is, rekening houdend met de aangiften van de belastingplichtigen die hetzelfde of een vergelijkbaar vrij beroep uitoefenen en in de streek van het parlementslid wonen. Het is toch logisch dat een parlementslid - advocaat uit Brussel voor de beoordeling van zijn inkomsten en lasten als advocaat niet kan worden vergeleken met een mandataris - advocaat uit bijvoorbeeld Neufchâteau?

De minister heeft begrip voor deze overweging, maar meent dat het opgeworpen probleem onvermijdelijk voortvloeit uit de fundamentele keuze van de wetgever om, met het oog op de rechtszekerheid en de eenvormigheid van de beoordeling, één enkel controlecentrum te belasten met het onderzoek van de aangiften van de parlementaire mandatarissen.

Een ander lid wenst van de minister te vernemen of het controlecentrum bevoegd is om de opportuniteit te beoordelen van de kosten die door het parlementslid worden in rekening gebracht. Hij herhaalt dat dit volstrekt onaanvaardbaar zou zijn, aangezien daardoor de onafhankelijkheid van de wetgevende macht ten aanzien van de uitvoerende macht in het gedrang dreigt te komen.

Bovendien is hij ervan overtuigd dat de keuze voor één enkel controlecentrum niet noodzakelijkerwijze zal leiden tot een gelijke behandeling van alle parlementsliden, aangezien de respectieve Hoven van Beroep bij betwisting ongetwijfeld ieder hun eigen jurisprudentie zullen ontwikkelen.

Het lid wordt bijgetreden door *een andere spreker*, die van oordeel is dat het controlecentrum uitsluitend mag nagaan of de ingediende kosten werkelijk zijn gedaan en verband houden met het parlementaire mandaat.

De minister herinnert er ter zake nogmaals aan dat het wetsontwerp ten doel heeft het fiscaal statuut van de parlementaire mandataris zo nauw mogelijk bij het gemeenrecht te laten aansluiten. Het is bijgevolg volstrekt normaal dat het onderzoek van de aangifte moet gebeuren overeenkomstig de algemeen geldende, op alle belastingplichtigen toepasselijke appreciatiecriteria.

4. Varia

De minister verklaart zich bereid te onderzoeken in welke mate kan worden tegemoetgekomen aan het

de taxation local; ultérieurement, un recours est possible auprès des cours d'appel et, en dernier ressort, devant la Cour de cassation.

Un commissaire craint que cette procédure n'engendre des problèmes pour les mandataires qui exercent encore une autre profession libérale. En effet, le centre de contrôle n'aura pas la possibilité d'examiner de manière suffisamment concluante, à la lumière des déclarations de contribuables qui exercent une profession libérale identique ou comparable et qui sont domiciliés dans la même région que le parlementaire, si sa déclaration relative à cette autre activité est raisonnable et juste. Il est logique, par exemple, qu'un parlementaire qui est avocat à Bruxelles ne puisse pas être comparé, pour ce qui est des revenus qu'il touche et des charges auxquelles il a à faire face en tant qu'avocat, à un autre qui est avocat à Neufchâteau.

Le ministre, qui dit comprendre cette considération, estime toutefois que le problème en question résulte fatalement du choix déterminant du législateur de confier la vérification des déclarations des parlementaires à un seul centre de contrôle, choix qui répond au souci d'assurer la sécurité juridique et l'uniformité dans l'appréciation des choses.

Un autre membre demande au ministre si le centre de contrôle est habilité à juger de l'opportunité des frais imputés par le parlementaire. Il répète qu'il serait tout à fait inacceptable qu'il puisse le faire, car une telle compétence risquerait de compromettre l'indépendance du pouvoir législatif par rapport au pouvoir exécutif.

Il est convaincu, en outre, que le choix de confier ladite mission à un centre de contrôle unique ne sera pas nécessairement garant de l'égalité de traitement de tous les parlementaires. En effet, les contestations dont les diverses cours d'appel respectives seront saisies les amèneront évidemment à développer leur propre jurisprudence.

Un autre intervenant abonde dans le même sens; il estime que le centre de contrôle peut vérifier si les frais imputés sont des frais réels et s'ils sont liés à l'exercice du mandat parlementaire.

Le ministre rappelle une nouvelle fois à ce propos que le projet de loi vise à conformer au maximum le statut fiscal du parlementaire au droit commun. Il est donc tout à fait normal de prévoir que la vérification de la déclaration fiscale des parlementaire doit se faire conformément aux critères d'appréciation applicables à l'ensemble des contribuables.

4. Divers

Le ministre se déclare prêt à examiner dans quelle mesure on pourrait adapter pratiquement les formu-

voorstel om via een praktische aanpassing van de aangifteformulieren te voorkomen dat het parlementaire inkomen wordt in aanmerking genomen bij de berekening van de sociale bijdragen van zelfstandigen.

Tenslotte acht hij zich niet bevoegd om een uitspraak te doen over de vraag welke overheid na eerstkomende parlementsverkiezingen het fiscaal statuut van de verschillende parlementaire mandatarissen zal kunnen aanpassen.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Een lid herinnert eraan dat het artikel er niet alleen toe strekt de parlementaire vergoeding belastbaar te stellen, maar ook de vergoedingen voor de uitoefening van bijzondere functies in de diverse parlementaire assemblys.

Een ander lid wijst erop dat, overeenkomstig artikel 31 *ter* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, de Raden alleszins geen vergoeding mogen toekennen die hoger is dan deze van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Een derde spreker stelt vast dat de volledige belastbaarheid van de parlementaire vergoeding zal leiden tot een belangrijk inkomensverlies voor de leden die nog een ander beroep uitoefenen. Een en ander ligt volledig in de lijn van de huidige, steeds toenemende tendens tot professionalisering van het politieke bedrijf. Deze evolutie is zonder meer nefast voor de goede werking van de democratische instellingen, aangezien de parlementen steeds minder een aanvaardbare dwarsdoorsnede zullen zijn van alle geleidingen van het maatschappelijke leven.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 2

De heren Lozie en Jonckheer dienen het volgende amendement in:

« Na het voorgestelde artikel 53, 17^o, een 18^o, in te voegen luidend als volgt:

« 18^o persoonlijke uitgaven voor kiescampagnes. »

Verantwoording

Het staat aan de wetgever om zich uitdrukkelijk uit te spreken over persoonlijke uitgaven voor verkiezingen

laies de déclaration, comme proposé, pour éviter que le revenu du mandat parlementaire ne soit pris en compte dans le calcul des cotisations sociales des travailleurs indépendants.

Enfin, il estime ne pas être compétent pour se prononcer sur la question de savoir quelle est l'autorité qui pourra adapter le statut fiscal des différents mandataires parlementaires au lendemain des prochaines élections législatives.

III. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article premier

Un membre rappelle que cet article soumet à l'impôt non seulement l'indemnité parlementaire, mais aussi les indemnités attachées à l'exercice de fonctions spéciales au sein des diverses assemblys parlementaires.

Un membre souligne que, conformément à l'article 31 *ter* de la loi spéciale du 8 août 1980, les conseils ne peuvent en tout cas pas allouer d'indemnité supérieure à celle de la Chambre des représentants.

Un troisième intervenant constate que l'impossibilité intégrale de l'indemnité parlementaire entraînera une perte de revenus importante pour les membres qui exercent encore une autre activité professionnelle. Tout cela se situe parfaitement dans la ligne de la tendance actuelle, de plus en plus marquée, à professionnaliser l'activité politique. Cette évolution est carrément néfaste pour le bon fonctionnement des institutions démocratiques, puisque les parlements correspondent de moins en moins à une « coupe transversale » acceptable de toutes les composantes de la vie sociale.

L'article est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 2

MM. Lozie et Jonckheer déposent l'amendement suivant:

« A l'article 53 proposé, ajouter après le 17^o, un 18^o, libellé comme suit:

« 18^o les dépenses personnelles pour campagnes électorales »

Justification

Il appartient au législateur d'être explicite sur la question des dépenses électorales personnelles

gen als fiscaal niet-afrekbare uitgaven. Door de openbare financiering van de partijen is die bepaling verantwoord.

Een lid verklaart dat hij dit amendement niet zal goedkeuren; hij verwijst ter zake naar de toelichting van de minister, die uitdrukkelijk heeft bevestigd dat de niet-afrekbaarheid van verkiezingsuitgaven nu reeds de regel is, zodat een wetgevend initiatief helemaal niet nodig is.

Diverse andere leden zijn het er mee eens dat een wetgevend optreden overbodig is, zodat ook zij niet met het amendement kunnen instemmen; bovendien zou een eventuele goedkeuring ertoe leiden dat het hele ontwerp opnieuw naar de Kamer van volksvertegenwoordigers dient te worden overgezonden; dit is allerm minst wenselijk, gelet op de noozaak om met spoed een nieuw fiscaal statuut voor de parlementaire mandataris goed te keuren. De verwerping van het amendement is dus louter gebaseerd op opportunitsoverwegingen en mag geenszins worden geïnterpreteerd als een afkeuring van de bestaande rechtspraak ter zake. Wellicht zou het wenselijk zijn dat het amendement wordt ingetrokken.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Het artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 3

Een lid wijst op het grote belang van het nog uit te vaardigen koninklijk besluit. Hij meent dat dit besluit niet alleen het controlecentrum moet aanwijzen, maar ook zeer precies dient te bepalen wie zich tot dat centrum moet wenden, en waarvoor. Hij stelt het bijgevolg op prijs dat de Regering de ontwerp tekst van het besluit vooraf aan het Parlement zou voorleggen.

Met het oog op de rechtszekerheid staat *een andere spreker* erop dat de Regering vooraf het Parlement zou inlichten over de instructies die met betrekking tot de concrete toepassing van het nieuwe fiscaal statuut aan de belastingadministratie zullen worden gegeven.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 4

Een lid merkt op dat dit artikel nog is gewijzigd tijdens de openbare bespreking in de Kamer van volksvertegenwoordigers, aangezien het oorspronkelijke voorstel bepaalde dat de wet in werking zou treden op 1 januari 1997. Nu is bepaald dat de wet in werking treedt op 1 januari 1996, en bijgevolg van toepassing zal zijn op de inkomsten die vanaf die datum zullen worden verworven.

comme catégorie de dépenses non déductibles fiscalement. Le financement public des partis politiques justifie notamment cette disposition.

Un membre déclare qu'il ne votera pas cet amendement; il se réfère à ce propos à l'intervention du ministre, qui a confirmé explicitement que la non-déductibilité des dépenses électorales est d'ores et déjà la règle, de sorte qu'une initiative législative n'est nullement nécessaire.

Plusieurs autres membres sont d'avis, eux aussi, qu'une initiative législative est superflue, de sorte qu'ils ne peuvent pas non plus se rallier à l'amendement. En outre, l'adoption de celui-ci entraînerait le renvoi de l'ensemble du projet à la Chambre, ce qui est tout sauf souhaitable, compte tenu de la nécessité d'adopter rapidement un nouveau statut fiscal du mandataire parlementaire. Le rejet de l'amendement est donc basé purement sur des considérations d'opportunité et ne doit donc nullement être interprété comme un désaveu de la jurisprudence actuelle en la matière. Il serait sans doute préférable que l'amendement soit retiré.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 2 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Article 3

Un membre souligne l'importance de l'arrêté royal à prendre. Selon lui, cet arrêté doit non seulement désigner le centre de contrôle, mais aussi déterminer très précisément qui doit s'adresser à ce centre, et pourquoi. Il apprécierait, dès lors, que le Gouvernement soumette préalablement le projet d'arrêté au Parlement.

Dans un souci de sécurité juridique, *un autre intervenant* insiste pour que le Gouvernement informe préalablement le Parlement des instructions qui seront données à l'administration fiscale en vue de l'application concrète du nouveau statut fiscal.

L'article est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Article 4

Un membre fait remarquer que cet article a encore été modifié au cours de la discussion publique à la Chambre des représentants, puisque la proposition initiale prévoyait que la loi entrerait en vigueur le 1^{er} janvier 1997. Il est maintenant prévu qu'elle entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1996 et, par conséquent, elle s'appliquera aux revenus recueillis à partir de cette même date.

Een ander lid leidt hieruit af dat de goedkeuring van het ontwerp alvast geen weerslag zal hebben op de Senaatsbegroting voor 1995.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

*
* *

Het geheel van het ontwerp wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

*
* *

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Rapporteur,
Johan DE ROO.

De Voorzitter,
Frank SWAELEN.

Un autre membre en conclut que le vote du projet n'aura assurément aucune incidence sur le budget du Sénat pour 1995.

L'article est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

*
* *

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 10 voix et 4 abstentions.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
Johan DE ROO.

Le Président
Frank SWAELEN.